



**Objednávka z:** 13.02.2024

**Číslo ponuky:** c6768\_00342961\_A01\_V002

**Zadávateľ:**

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Peter Fedorko  
Priemyselná 10  
921 79 Piešťany

**Prijemca tovaru:**

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Priemyselná 10  
921 79 Piešťany

SK0 SK2020172264  
SK1 2020172264  
SK2 36252484  
ESA CRM č. GP 0012002721  
Tel. +421905604239  
Mobil: +421905604239  
E-mail: fedorko@tavos.sk

SK0 SK2020172264  
SK1 2020172264  
SK2 36252484  
ESA CRM č. GP 0012002721

**Informácie o výrobku**

Popis variantu	TGL 12.250 4x2 BL CH
Kabína vodiča	Kabína vodiča CC: kompaktná (úzka, krátká, normálna výška)
Typ karosérie	Sklápač, trojcestný
Výkon motora	184 kW (250 KS)

**Platobné a dodacie podmienky**

Expedičné podmienky	Deliver to Customer
Typ prepravy	Direct delivery to destination
Miesto plnenia	AVE-MOTO s.r.o., Trenčianska 56, 91501 Nové Mesto/Váhom, SK
Predpokladaný dodací termín	Júl 2024
Platobné podmienky	Splatnosť do 7 dní, viď dod. info o financovaní
Pevná cena	Áno
Vyúčtovanie koncernom a združením s rámcovou dohodou	Nie
Centrálna fakturácia	Nie

MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o.  
Generálny importér pre SR  
Rožňavská 24/A 821 04 Bratislava

Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.  
Číslo účtu: 5397035/1111  
SWIFT / BIC: UNCRSKBX IBAN: SK95 1111 0000 0000 0539 7035

IČO: 357 33 209 DIČ: 202 022 8903 IČ DPH: SK 202 022 8903

Telefón: +421 2 48 20 48 00 Fax: +421 2 48 20 48 25

Zapísané v Obchodnom registri  
Okresného súdu BA I., Sro. 16050/B

www.mantruckandbus.sk  
Ein Unternehmen der MAN Truck & Bus SE



**Objednávka z:** 13.02.2024

**Číslo ponuky:** c6768\_00342961\_A01\_V002

vozidlo

## Vozidlo

<b>TGL 12.250 4x2 BL CH</b>	Čiastka		1
	Cena celkom		144,500,00 EUR
	DAŇ Z PRIDANEJ HODNOTY	20.0%+	28,900,00 EUR
	<b>Cena vozidla (vrát. DPH)</b>	=	<b>173,400,00 EUR</b>

## Dodatočná informácia VOP o prehľade objednávky a ceny

	Meno	Verzia/platná od
VOP vozidla	VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY	v2022_03/01.03.2022

**Dodatočná informácia o financovaní :** financovanie bude realizované spoločnosťou ČSOB leasing as. Zmluvou č. LFZ/20578 a platba prebehne do 7 dní po odovzdaní vozidla.

Miesto/čas vystavenia

Pečiatka/podpis

c6d6bb27-374e-4212-9f65-672ca6a115c66

MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o.  
Generálny importér pre SR  
Rožňavská 24/A 821 04 Bratislava

IČO: 357 33 209 DIČ: 202 022 8903 IČ DPH: SK 202 022 8903

Zapísané v Obchodnom registri  
Okresného súdu BA I., Sro. 16050/B

Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.  
Číslo účtu: 5397035/1111  
SWIFT / BIC: UNCRSKBX IBAN: SK95 1111 0000 0000 0539 7035

Telefón: +421 2 48 20 48 00 Fax: +421 2 48 20 48 25

www.mantruckandbus.sk  
Ein Unternehmen der MAN Truck & Bus SE



## Obsah

	Obsah	3
Vozidlo	Popis vozidla pre: TGL 12.250 4x2 BL CH	4
	Zaťaženie	4
	Charakteristiky vozidla	6
	Šasi	7
	Hnacie ústrojenstvo/podvozok	8
	Kabína vodiča	10
	Inteligentný nákladný automobil	11
	Nadstavby/rozhrania	12
	Lakovania	12
	National unit	12
	Prídavná výbava lokálna	12
	Farba	13
	Cena vozidla	13
	Údaje o emisiách CO2	Informačné údaje – emisie CO2
Sumarizácia ceny	Sumarizácia ceny	15

c6d6bb27-374e-4212-9f65-672ca6a15666



## Popis vozidla pre: TGL 12.250 4x2 BL CH



Ilustrácia sa môže líšiť

### Štandardné diely vozidla

Produktová skupina	The new MAN Truck Generation
Popis variantu	TGL 12.250 4x2 BL CH
MAN kód	AO6IOFXN
Emisná trieda	EURO6
Rodina motorov	D08R6
Výkon motora	184 kW (250 KS)
Hrubá kapacita batérie	0 kWh
Typ vozidla	Druh vozidla valník a podvozok (LK)
Typ karosérie	Sklápač, trojcestný
Kabína vodiča	Kabína vodiča CC: kompaktná (úzka, krátka, normálna výška)
Rozvor hlavných kolies	3900 mm
Presah	2125 mm
Poradie riadenia	Vľavo

### Vertikálne zaťaženia

	Národné schválenie	Technické zaťaženie
Celková hmotnosť	11 990 kg	11 990 kg
Predná náprava	4 700 kg	4 700 kg
Zadná náprava	8 700 kg	8 700 kg

### Horizontálne zaťaženia

	Národné schválenie	Technické zaťaženie
Zaťaženia návesu	14 000 kg	14 000 kg
Celková hmotnosť jazdnej súpravy	24 000 kg	24 000 kg



Použité obrázky v tejto ponuke majú ilustratívny význam a môžu se líšiť od skutočnej konfigurácie. Ďalšie informácie o produkte pre výber pneumatík „voliteľné“ sú k dispozícii od našich predajcov.

## Charakteristiky vozidla

### Základné charakteristiky

<input type="checkbox"/>	Cieľová krajina Slovensko (SK)	0P3IE
<input type="checkbox"/>	Obchodná tonáž 12 t	0P8LC
<input type="checkbox"/>	Základné dimenzovanie vozidla, viacúčelové	0PGCU
<input type="checkbox"/>	Premávka na pravej strane	0P3F5
<input type="checkbox"/>	Dokumentácia vozidla v slovenčine	0P2LS
<input type="checkbox"/>	Štítky v češtine	0P8NT
<input type="checkbox"/>	Poloha kabíny vodiča 360 mm (vzdialenosť dolnej hrany rámu od podlahy kabíny vodiča)	0PHBB

### Schválenie

<input type="checkbox"/>	Schválenie vozidla, trieda N2	0P3JP
<input type="checkbox"/>	Obmedzovač maximálnej rýchlosti, 90 km/h, elektronický, regulácia motora	0P2UJ
<input type="checkbox"/>	Nar. (EÚ) 595/2009 EuroVIe (emisie ťažkých úžitkových vozidiel) spĺňa	0PJPC
<input type="checkbox"/>	Maximálna hladina hluku vozidla, 75 dB podľa UN/ECE-R 51.03	0PGTD
<input type="checkbox"/>	Výška nad kabínou vodiča, v nezaťaženom stave do 4 000 mm	0PHA1
<input type="checkbox"/>	Klasifikácia vozidla podľa nar. (EÚ) 2018/858	0PKAW
<input type="checkbox"/>	UN/ECE-R 141 (systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)) splnené	0PKYA
<input type="checkbox"/>	UN/ECE-R 151 (asistent mŕtveho uhla (BSIS)) splnené	0PKYC
<input type="checkbox"/>	UN/ECE-R 155 (ochrana vozidla proti kybernetickým útokom (CSMS)) splnené	0PKYE
<input type="checkbox"/>	UN/ECE-R 156 (systém manažmentu aktualizácie softvéru (SUMS)) splnené	0PKYG
<input type="checkbox"/>	UN/ECE-R 158 (cúvací asistent) splnené	0PKYI
<input type="checkbox"/>	Nar. (EÚ) 2021/1243 (zariadenie na vstavanie imobilizéra citlivého na alkohol (Alko-zámok)) splnené	0PKYM
<input type="checkbox"/>	Nar. (EÚ) 2021/1958 (inteligentný asistent rýchlosti (ISA)) splnené	0PKYQ
<input type="checkbox"/>	Nar. (EÚ) 2021/1341 (výstražný systém pri únave a poklese poz.) Pozornosť vodiča (DDAW) splnené	0PKYO
<input type="checkbox"/>	UN/ECE-R 159 (výstražný systém na výstrahu pred kolíziou s chodcami a cyklistami) splnené	0PKYK

### Dokumenty

<input type="checkbox"/>	Dokumentácia schválenia, medzinárodná (COC)	0P3AQ
<input type="checkbox"/>	Bez dokumentácie schválenia, národnej	0P3B0

### Oblasť použitia/prepravné úlohy

<input type="checkbox"/>	Stavba	0P6WH
<input type="checkbox"/>	021 sklápač, trojstranný sklápač	0P2QG
<input type="checkbox"/>	Rozsah teploty nasadenia vozidla, mierny	0P0G7
<input type="checkbox"/>	Rozvodovka pre všeobecné podmienky	0P4F0

### Linky, vydania a balíky

<input type="checkbox"/>	Balík prívesu	0PFXN
<input type="checkbox"/>	Lakovanie špeciálna požiadavka	0PJTD
<input type="checkbox"/>	Bez balíka Individual Lion	0PJT1

### Vodorovné a zvislé zaťaženia

<input type="checkbox"/>	1190kg prípustné zaťaženie celkovo vertikálne nár. osv.	0P5OL
<input type="checkbox"/>	1190kg prípustné zaťaženie celkovo vertikálne tech.	0P5SE



- 11990kg prípustné zaťaženie celkovo vertikálne tech. Plus 0P8F0

#### Informačné texty

- Bez upozornenia (opotrebovanie kĺbového hriadeľa) 0PJRV

#### Šasi

##### Rám vozidla (rázvor kolies, presah, ...)

- 3 900 mm rázvor hlavných kolies 0P2ZK
- 6 mm hrúbka pozdĺžneho ramena hlavného rámu 0P0Y3
- Zadná časť vozidla, rovný koniec rámu 0P0XT

##### Výfukový systém, nasávanie vzduchu

- Tlmič výfuku, zbokú, vpravo 0P1BH
- Koncová rúrka výfuku, k stredu rámu 0P1BT
- Nasávanie vzduchu, za kabínou vodiča, zvýšené 0P0AY

##### Skriňa batérie, batérie, alternátor

- 2 batérie, 12 V, 150 Ah, štandardné (SLI), bezúdržbové 0PHLB
- Alternátor, striedavý prúd 28 V, 110 A, 3 080 W, LIN 0P1BY
- Priestor batérie malý, 2 batérie 0P0WS
- Priestor batérie, vľavo 0P0WO
- Hlavný spínač batérie, mechanický 0P0WF
- Tavné poistky 0P1V1

##### Nádrže a vedenie paliva

- 180 l objem palivovej nádrže, vpredu 0P4E0
- Palivová nádrž, vpravo, oceľ 0P4GN
- Prierez nádrže, zbokú, nízka 0P4HF
- 35 l objem zásobníka AdBlue, vpravo 0P4CZ
- Zásobník AdBlue, vpravo, plast 0P4HU
- Uzáver palivovej nádrže, uzamykateľný, pre systém jedného kľúča 0P4H5
- Uzáver pre zásobník AdBlue, uzamykateľný 0P4GE
- Poloha predradeného palivového filtra na ráme 0PKN2

##### Diely rámu

- Ochrana proti podbehnútiu, vpredu 0P1FN
- Bez pracovnej plošiny 0P0VH
- Bez ochrany proti podbehnútiu, zbokú 0P1FG
- Držiak rezervného kolesa, zbokú, vľavo, za zadnou nápravou 0P0XN
- Ochrana proti podbehnútiu, vzadu, oblá 0P1FD
- Podkladací klin, s uchytením 0P1FO
- Bez upevňovacieho uholníka mostíka/plechov zachytávajúcich šmykovú silu 0P0X6

##### Pneumatické brzdy, výroba stlačeného vzduchu, brzdový systém

- Vzduchový kompresor, 1 valec, 238 ccm, s úsporným systémom 0P4Y2
- Vysúšač vzduchu, vyhrievaný 0P0B2
- Úprava stlačeného vzduchu, elektronicky regulovaná AMS 0P0AA
- Zásobník stlačeného vzduchu, oceľový 0P0XH



<input type="checkbox"/>	Elektronický brzdový systém (EBS)	0P0BL
<input type="checkbox"/>	Antiblokovací systém (ABS)	0P0BE
<input type="checkbox"/>	Asistent maximálneho brzdenia	0P0CM
<input type="checkbox"/>	Bez prípravy EBS-Full riadiacej jednotky	0PHPM
<input type="checkbox"/>	Vysokovýkonná motorová brzda MAN EVBec, odstupňovateľná	0P0BW
<input type="checkbox"/>	Kotúčové brzdy na prednej náprave	0P1I9
<input type="checkbox"/>	Kotúčové brzdy na zadnej náprave	0P1I4
<input type="checkbox"/>	Ovládanie parkovacej brzdy, vedľa sedadla vodiča, konvenčná parkovacia brzda	0P3KH
<input type="checkbox"/>	Parkovacia brzda s hydraulickým pružinovým posilňovačom na zadných nápravách (vrát. tlačenej/vlečenej nápravy)	0PGBL
<input type="checkbox"/>	Parkovacia brzda, na prednej náprave/nápravách pneumatická, navyše, vyčerpateľná	0P0C1
<input type="checkbox"/>	Indikátor hrúbky brzdového obloženia, s výstrahou opotrebovania brzdového obloženia	0P0BG
<input type="checkbox"/>	Harmonizácia opotrebovania brzdového obloženia v ťažnom vozidle	0P0BI

#### Svetlo a signálne tóny na šasi (zadné svetlá, ...)

<input type="checkbox"/>	Zadné svetlá	0P2AQ
<input type="checkbox"/>	Signál núdzového brzdenia, aktivácia výstražných svetiel, automaticky	0P0CG
<input type="checkbox"/>	Výstraha pri cúvaní, akustická, pri zaradenej spiatocke	0P3CD
<input type="checkbox"/>	Test funkcie svetiel	0P2AD
<input type="checkbox"/>	Bočné obrysové svetlá, LED	0P2BJ

#### Hnacie ústrojenstvo/podvozok

##### Motor, chladič motora

<input type="checkbox"/>	Dieselový motor MAN D0836 LFLBK, 184 kW (250 k) výkon, 1 050 Nm krútiaci moment, Euro 6e	0PIAI
<input type="checkbox"/>	Palivový filter, vyhrievaný, pre palivá do triedy čistoty 21	0PHIF
<input type="checkbox"/>	Predradený palivový filter, s odľučovačom oleja/vody, so snímačom vody, vyhrievaný (zmiešavací ventil)	0P4XP
<input type="checkbox"/>	Odvzdušnenie, kľuková skriňa, zatvorená	0P8PM
<input type="checkbox"/>	Protihlukové kryty motora	0P2E7
<input type="checkbox"/>	Chladič motora, normálna dĺžka	0P4XX
<input type="checkbox"/>	Mierka oleja a digitálny ukazovateľ hladiny oleja motora	0P0B6
<input type="checkbox"/>	Nemrznúci prostriedok, do -32 °C	0P0AK
<input type="checkbox"/>	Ohrievacie štartovacie zariadenie	0P0GD
<input type="checkbox"/>	Indikátor stavu naplnenia prevádzkových prostriedkov a podtlaku nasávacích zariadení	0P3KT
<input type="checkbox"/>	Stacionárna regenerácia pre katalyzátor, vykonateľná až po výstražnom hlásení	0PGCN

##### Prevodovka, spojka

<input type="checkbox"/>	MAN PowerMatic 08.13 OD	0PHMK
<input type="checkbox"/>	Prevodovka s normálnym podielom posuvu v jazdnej prevádzke	0PGDA
<input type="checkbox"/>	Prevodovka, 8-stupňová	0PHML
<input type="checkbox"/>	Ovládanie MAN TipMatic, s hlavnou pákou riadenia, manuálne, (voľba DNR, výber stratégie riadenia)	0P3KI
<input type="checkbox"/>	Funkcia prevodovky MAN Idle Speed Driving	0P0ER
<input type="checkbox"/>	Jazdný program MAN TipMatic Efficiency, do 70 000 kg	0P0FA
<input type="checkbox"/>	Bez spojky vozidla	0PIXX
<input type="checkbox"/>	Hlavný kĺbový hriadeľ, 14.000 Nm funkčný hraničný moment	0PKZG
<input type="checkbox"/>	Kĺbové hriadele so štandardným tukom, nemazateľné	0PKZL



- Tepelný výmenník prevodovky 0P0FW

#### Disky, pneumatiky

- Potrebný index rýchlosti pneumatík G 0PFWA
- Pneumatiky prednej nápravy voliteľne 265/70R17,5 riad. prím. TL (138/136 M) 0PEP4
- Typ diskov prednej nápravy, oceľ, 1-dielne 0P0P0
- Veľkosť diskov prednej nápravy, 6-dierové 6.75x17.5 0P0NK
- Kryty matic kolies prednej nápravy 0P0PS
- Pneumatiky zadnej nápravy voliteľne 265/70R17,5 pohon prím. TL (138/136 M) 0PDJZ
- Typ diskov zadnej nápravy, oceľ, 1-dielne 0P000
- Veľkosť diskov zadnej nápravy, 6-dierové 6.75x17.5 0P0MX
- Rezervné koleso, podľa konfigurácie pneumatík prednej nápravy 0P0MH
- Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPM), so zobrazením teploty pneumatík 0PJT7
- Indikátor tlaku v pneumatikách pre prívies 0P2N6

#### Nápravy

- Prevod riadenia, štandard 0P1JX
- Nádržka oleja riadenia s elektrickou meracou sondou 0P1JV
- Predná náprava, 4 800 kg, nepoháňaná, lomená, riadená, nezdvíhateľná 0P5EN
- Blatník prednej nápravy 0P1AT
- Zášterka na ochranu proti striekajúcej vode na blatníku, predná náprava, predĺžená nadol 0P1XS
- Zadná náprava, 8 700 kg, hypoidná náprava bez priehonu, rovná, neriadená, nezdvíhateľná 0P4ZT
- Stály prevod hnacej nápravy  $i = 3,70$  0P0D0
- Uzávierky diferenciálu poháňaných zadných náprav 0P0DI
- Bez uzávierok diferenciálu predných náprav 0P0DL

#### Vedenie nápravy a pruženie

- Ovládací jednotka pre elektronicky riadené pneumatické pruženie (VASC) 0P3K9
- Listové pružiny na prednej náprave, parabolické, 1-listové, oceľové 0P1JC
- Pneumatické pruženie na zadnej náprave** **0P1J5**
- 4 700 kg nosnosť pružiny prednej nápravy 0P5CT
- 8 700 kg nosnosť pružiny zadnej nápravy 0P5B5
- Tlmič na prednej náprave 0P1M4
- Tlmič zadnej nápravy 0P1LQ
- Stabilizátor, predná náprava 0P1LD
- Stabilizátor, zadná náprava 0P1LA
- Uchytenie nápravy nie ako trojuholníkové rameno 0P6ZY
- Bez riadenia pneumatického pruženia príviesu 0PHN2

#### Kabína vodiča

##### Kabína vodiča a exteriér kabíny vodiča

- Kabína vodiča CC: kompaktná (úzka, krátká, normálna výška)** **0P2DK**
- Uloženie kabíny vodiča, Basic 0P1V8
- Zariadenie pre vyklápanie kabíny vodiča, manuálne 0P1V6
- Bez zdvíhacej strechy/posuvnej strechy 0P1VY
- Nárazník, plast** **0P1SD**
- Predný nástup, integrovaný, s možnosťou zastavenia 0P1VE





<input type="checkbox"/>	Predné okno, vrstvené bezpečnostné sklo (VSG), tónované	0P1X0
<input type="checkbox"/>	Slničná clona, pred predným oknom	0P1WK
<input type="checkbox"/>	Stierače pre predné okno	0P1WG
<input type="checkbox"/>	Ovládanie stieračov, manuálne	0P1UL
<input type="checkbox"/>	Nástup, tuhý	0P1UZ
<input type="checkbox"/>	Centrálne zamykanie, s diaľkovým ovládaním	0P1WR
<input type="checkbox"/>	2 kľúče od vozidla	0P3JT
<input type="checkbox"/>	Bez predĺženia dverí	0P1WW
<input type="checkbox"/>	Označenie dverí, podľa obchodnej tonáže vozidla	0P2DQ
<input type="checkbox"/>	Okná dverí, tónované	0P1WO
<input type="checkbox"/>	Okno dverí, bezpečnostné sklo	0P1WM
<input type="checkbox"/>	Zadná stena kabíny vodiča, bez okna	0P1VD

#### Svetlo a signálne tóny na kabíne vodiča zvonku (svetlomety, húkačka, ...)

<input type="checkbox"/>	Balík H7, predný svetlomet, hmlový svetlomet	0PKWS
<input type="checkbox"/>	Predný svetlomet, H7	0P1ZN
<input type="checkbox"/>	Svetlá pre denné svietenie, LED	0P2BP
<input type="checkbox"/>	Hmlový svetlomet, H7	0P2AH
<input type="checkbox"/>	Smerovky, z boku, žiarovka	0P1Z6
<input type="checkbox"/>	Regulácia sklonu svetlometov, manuálna	0P2AC
<input type="checkbox"/>	Zapínanie stretávacieho svetla, manuálne	0P1ZF
<input type="checkbox"/>	2 obrysové svetlá, LED	0P2BS
<input type="checkbox"/>	Funkcia komfortného blikania, aktivovateľná	0P1ZW
<input type="checkbox"/>	Húkačka, dvojtónová, elektrická	0P1W1
<input type="checkbox"/>	Majáky, LED, žlté, s monitorovaním funkcie (jednotlivé LED svietia kaskádovito, dookola)	0P2BD
<input type="checkbox"/>	2 majáky na streche kabíny vodiča, 1 vpravo a 1 vľavo	0P2B3
<input type="checkbox"/>	2 pracovné svetlomety na streche kabíny vodiča, 1 vpravo a 1 vľavo	0P1YM
<input type="checkbox"/>	Príprava pre pracovný svetlomet	0PJPZ
<input type="checkbox"/>	Spínač pre pracovný svetlomet	0P5U5
<input type="checkbox"/>	Príprava pre osvetlenie ložného priestoru	0P2A5
<input type="checkbox"/>	Bez majákov na zadnej časti vozidla	0PJRO

#### Zrkadlo a náhradné zrkadlo

<input type="checkbox"/>	Vonkajšie spätné zrkadlá, elektricky prestaviteľné, vyhrievané, čelné zrkadlo, obrubníkové zrkadlo vpravo	0PKW2
<input type="checkbox"/>	Vonkajšie spätné zrkadlo, elektricky prestaviteľné s manévrovacou pomôckou, vyhrievané	0P2CB
<input type="checkbox"/>	Blízkopohľadové zrkadlo, vpravo, elektricky prestaviteľné, vyhrievané	0P2CG
<input type="checkbox"/>	Čelné zrkadlo, manuálne prestaviteľné	0P2CJ
<input type="checkbox"/>	Teleso zrkadla, nelakované	0P2CP
<input type="checkbox"/>	Komponenty vozidla, vhodné pre šírku nadstavby 2 400 mm až 2 600 mm	0P2CT

#### Sedadlá

<input type="checkbox"/>	Poťahy sedadiel, textil, Standard	0P2PQ
<input type="checkbox"/>	Balík sedadla vodiča Plus, vzduchovo odpružené, nastavenie výšky pásu, vyhrievanie sedadla	0PKXH
<input type="checkbox"/>	Komfortné sedadlo vodiča, vzduchovo odpružené	0P2P2
<input type="checkbox"/>	Vyhrievanie sedadla vodiča	0P2PX
<input type="checkbox"/>	Laktové opierky sedadla vodiča	0P2OE
<input type="checkbox"/>	Prestavenie výšky bezpečnostného pásu, sedadlo vodiča	0P4XQ



<input type="checkbox"/>	Balík sedadla spolujazdca Basic, neodpružené, pozdĺžne a výškovo prestaviteľné, s nastavením operadla	0PKTX
<input type="checkbox"/>	Sedadlo spolujazdca, neodpružené, pozdĺžne a výškovo prestaviteľné s prestavením operadla	0P2OP
<input type="checkbox"/>	Stredné sedadlo, sklopné operadlo, 2-bodový pás	0P2PG
<input type="checkbox"/>	Indikátor bezpečnostného pásu, 1. rad sedadiel, akustický a optický	0P8L1

#### Miesto vodiča

<input type="checkbox"/>	Multifunkčný volant, nastavenie výšky a sklonu	0P2GD
<input type="checkbox"/>	Volant, s parkovacou polohou	0P2GE
<input type="checkbox"/>	Blokovanie volantu, s elektronickým imobilizérom	0P3K0
<input type="checkbox"/>	Kombinovaný prístroj Professional 12,3"	0P3L2
<input type="checkbox"/>	Tachograf, digitálny, s diaľkovou komunikáciou (podľa DSRC) CONTINENTAL	0P5DV
<input type="checkbox"/>	Tachograf/tachometer, ciachovaný	0P2KG
<input type="checkbox"/>	Indikátor časov riadenia, kombinovaný prístroj	0P2MA
<input type="checkbox"/>	2 zásuvky, kabína vodiča v strede, 12 V a 24 V	0P2HX
<input type="checkbox"/>	Zapaľovač cigariet	0P2IH
<input type="checkbox"/>	4 jednoduché DIN šachty, strešný veniec, vpredu	0P2FJ
<input type="checkbox"/>	Bez odkladacej misky vedľa sedadla	0PJRS

#### Klimatizácia kabíny vodiča

<input type="checkbox"/>	Klimatizácia, Climatronic	0P2NT
--------------------------	---------------------------	-------

#### Lôžkový priestor

<input type="checkbox"/>	Bez lôžkového priestoru	0PKFY
--------------------------	-------------------------	-------

#### Interiér kabíny vodiča

<input type="checkbox"/>	Farebné prostredie Moon Grey pre interiér kabíny vodiča	0P2I6
<input type="checkbox"/>	Styling vnútorného priestoru analogicky k farebnému prostrediu	0PGBT
<input type="checkbox"/>	Balík miesta vodiča so slnečnou roletou, strana vodiča	0PKUB
<input type="checkbox"/>	Slnečná clona predného okna, vnútri, sklopná	0P2FE
<input type="checkbox"/>	Slnečná roleta bočných okien dverí, vnútri, mechanická, strana vodiča	0P2FH
<input type="checkbox"/>	Vnútorné svetlo, svetlo na čítanie (strana vodiča)	0PKMY
<input type="checkbox"/>	Vnútorné svetlo, centrálné	0PHA6
<input type="checkbox"/>	Svetlo na čítanie, strana vodiča	0P2IQ
<input type="checkbox"/>	Osvetlenie nástupného priestoru	0P2IO
<input type="checkbox"/>	Nástupné držiadlá, štandardné	0PHPK
<input type="checkbox"/>	Vnútorné obloženie dverí, umývateľné	0P2IA
<input type="checkbox"/>	Bez prídavných odkladacích priehradiek a úložného priestoru	0PKWA
<input type="checkbox"/>	Odkladacia priehradka, zadná stena kabíny vodiča, strana vodiča a sieť na zadnej stene kabíny vodiča	0PGB6
<input type="checkbox"/>	Držiak vnútri na všetkých dverami kabíny vodiča	0P2G2
<input type="checkbox"/>	Držiak, strecha kabíny vodiča, vnútri	0P2G0

#### Príslušenstvo a nástroje

<input type="checkbox"/>	Palubné náradie bez príslušenstva	0PKXB
<input type="checkbox"/>	Palubné náradie	0P2TX
<input type="checkbox"/>	Bez výstražného trojuholníka	0P3FH
<input type="checkbox"/>	Zdvihák vozidla, 10 000 kg	0P3F7



## Inteligentný nákladný automobil

### Asistenčné systémy

<input type="checkbox"/>	Elektronický stabilizačný program (ESP)	0P1TN
<input type="checkbox"/>	Protipreklzový systém (ASR)	0P1T2
<input type="checkbox"/>	Tempomat (regulácia rýchlosti jazdy FGR)	0P1TR
<input type="checkbox"/>	Obmedzovač rýchlosti jazdy, nastaviteľný, obmedzovač (regulácia motora)	0P0C3
<input type="checkbox"/>	Asistenčný systém núdzového brzdenia EBA	0P1U3
<input type="checkbox"/>	Výstraha pri opustení jazdného pruhu LDW	0P1TT
<input type="checkbox"/>	Asistent odbočovania	0P4FE
<input type="checkbox"/>	Výstraha straty pozornosti MAN AttentionGuard, nevypínateľný	0PKED
<input type="checkbox"/>	Príprava na Alcohol Interlock, nepremostiteľná	0PHN3
<input type="checkbox"/>	Front Detection, odpojiteľná	0PHMY
<input type="checkbox"/>	Rozpoznanie dopravných značiek	0PHND
<input type="checkbox"/>	System spätného chodu	0PHNW
<input type="checkbox"/>	Bez výstrahy odstupu vozidla	0PKA0
<input type="checkbox"/>	Bez MAN SafeStop Assist	0PLB5

### Infotainment (rádio,...)

<input type="checkbox"/>	<b>MAN Mediasystem Medium 7"</b>	<b>0PJTH</b>
<input type="checkbox"/>	Zvukový systém MAN	0P2MG
<input type="checkbox"/>	Bez navigačnej mapy	0P2N2
<input type="checkbox"/>	MAN TeleMatics	0P2MO

### Nadstavby/rozhrania

#### Rozhrania k návesu (napr. točnica, brzdová prípojka, ...)

<input type="checkbox"/>	Bez brzdovej prípojky prívěsu za kabínou vodiča	0P1O3
<input type="checkbox"/>	Bez točnice	0P1RJ
<input type="checkbox"/>	Bez snímačov točnice	0PHN7

#### Rozhrania k prívěsu (napr. točnica, brzdové prípojky, ...)

<input type="checkbox"/>	Spojka na pripojenie prívěsu na koncovom priečnom nosníku, RINGFEDER typ RF40/G145A	0PKAG
<input type="checkbox"/>	Spojka s guľovou hlavou, 3 500 kg, ROCKINGER typ 3004	0P1R5
<input type="checkbox"/>	2-vod. priv. brzd. prip., koniec rámu, v strede, štandardná spojka	0P1NZ
<input type="checkbox"/>	Zásuvka prívěsu, koniec rámu, 24 V, 15-pólová	0P1OM
<input type="checkbox"/>	Adaptér pre zásuvku prívěsu, von 24 V, 15-pólová na 12 V, 13-pólová, koniec rámu, elektricky voľná	0P8KR
<input type="checkbox"/>	Zásuvka prívěsu pre antiblokovací systém (ABS), koniec rámu	0P1O4

#### Dielské nadstavby a rozhrania k prídavným zariadeniam (napr. indikátor sklápača ...)

<input type="checkbox"/>	Príprava pre motor pre motor s možnosťou štart – stop, pod prednou kapotou	0P0K8
<input type="checkbox"/>	Rozhranie pre elektrické napájanie nadstavby, za prednou kapotou	0P1DD
<input type="checkbox"/>	Rozhranie na vým. údajov s nadst. (KSM) a reg. medziotáčok motora (ZDR), predná časť kabíny	0P2NA
<input type="checkbox"/>	Indikátor sklápača, kabína vodiča (symboly)	0P2M5
<input type="checkbox"/>	Elektrická príprava pre blok tlačidiel, riadenie nadstavby	0PINX

### Vedľajšie pohony



<input type="checkbox"/>	Vedľajší pohon, závislý od prevodovky, typ Medium Duty, bez príruby, f = 1,0, poloha cca 3:00 h	0PHOL
<input type="checkbox"/>	Vedľajší pohon, závislý od prevodovky, pre krátkodobú prevádzku do 60 min	0P4VK
<input type="checkbox"/>	Vedľajší pohon, závislý od prevodovky, zapínateľný pod zaťažením	0PHMM
<input type="checkbox"/>	Bez rotora ventilátora pre vedľajší pohon, závislý od prevodovky	0P4VR
<input type="checkbox"/>	Funkčný parameter pre vedľajší pohon, závislý od prevodovky, jazdná prevádzka	0P4WP
<input type="checkbox"/>	Parametrizácia podľa odvetvia, všeobecne	0P4X0

#### Odťahovanie, vyťahovanie a zaistenie nákladu

<input type="checkbox"/>	Spojka ťažného nákladného vozidla, v strede, integrovaná v nárazníku/prednom priečnom nosníku, so zásuvným čapom	0P1MK
--------------------------	--	-------

#### Lakovania

##### Lakovanie kabíny vodiča hore

<input type="checkbox"/>	Krycí lak kabíny vodiča	0P6YB
--------------------------	-------------------------	-------

##### Lakovanie kabíny vodiča dole

<input type="checkbox"/>	Štruktúrový lak nástupov	0P6X9
<input type="checkbox"/>	Štruktúrový lak blatníka, za kabínou vodiča	0P6YG
<input type="checkbox"/>	Štruktúrový lak nárazníkov, plast	0P6YP

##### Lakovanie podvozku

<input type="checkbox"/>	Bez dodatočného krycieho laku podvozku	0PJTK
<input type="checkbox"/>	Krycí lak diskov, oceľ, farba biely hliník	0P6YL

#### National unit

<input type="checkbox"/>	PDI	SK001
<input type="checkbox"/>	dovoz	SK002
<input type="checkbox"/>	poukaz zľava servis základny	SK003
<input type="checkbox"/>	balík pre vodiča	SK006
<input type="checkbox"/>	Bude aktivovaná servisná zmluva MAN Comfort (cena splátky sa dohodla individ.-viď detaily nižšie)	SK301

#### Prídavná výbava lokálna

<input type="checkbox"/>	trojstranný sklápač - vyrobený z ocele Hardox s hydraulickým zdvíhaním. Výška predného čela 800 mm, výška bočnice cca 400 mm, zadné čelo s výškou cca 600 mm výkyvné podľa horného čapu, ovládanie zadného čela automatické. Ovládanie vyklápania cez PTO, hydraulickým čerpadlom z kabíny vodiča. Vonkajšie osvetlenie a značenie podľa platnej legislatívy. Krycia plachta na prepravu sypkého materiálu.	ZLA01
<input type="checkbox"/>	hydraulický žeriav FASSI F40B.0.24 viď príloha	ZLA02

#### Farba

<input type="checkbox"/>	Krycí lak kabíny vodiča	BIELA RAL 9010	N
--------------------------	-------------------------	----------------	---



## Cena vozidla

Cena za vozidlo	144,500,00 EUR
-----------------	----------------

c6d6bb27-374e-4212-9f65-672ca6a15666



## Informačné údaje – emisie CO2

### Informačné údaje – emisie CO2

Vozidlo	TGL 12.250 4x2 BL CH
Trieda vozidla	N2
Skupina vozidla	2
Podskupina vozidiel	N/A
Verzia simulačného nástroja	3.3.15.3102

### Emisie CO2 vzťahujúce sa na reprezentatívne užitočné zaťaženie

### Emisie CO2

Veľká vzdialenosť [g/t-km]	76,22
Reprezentatívne užitočné zaťaženie [kg]	9 841
Regionálne použitie [g/t-km]	176,79
Reprezentatívne užitočné zaťaženie [kg]	3 020
Premávka v meste [g/t-km]	232,43
Reprezentatívne užitočné zaťaženie [kg]	3 020
Priemerné emisie CO2 [g/t-km]	253,3
Priemerné užitočné zaťaženie [kg]	2 355

### Vylúčenie záruky

Uvedené emisie CO2 a uvedená spotreba paliva boli zistené podľa spôsobu merania predpísaného v nariadení (ES) 595/2009 v aktuálne platnom znení. Spoločnosť MAN Truck & Bus AG má licenciu na určenie a deklarovanie emisií CO2 a spotreby paliva ťažkých úžitkových vozidiel (nariadenie (EÚ) 2017/2400).

Údaje sa vzťahujú na uvedený obsah konfigurácie a na verziu VECTO, určenú na výpočet emisií CO2. Základom zisťovania uvedených emisií CO2 a spotreby paliva na základe uvedeného užitočného zaťaženia, resp. hmotností, sú sériové a špeciálne výbavy uvedené v ponuke. Nadstavby a prestavby, ako aj doplnkové výbavy a špeciálne rozsahy, momentálne nemožno zohľadniť.

Uvedené emisie CO2 a spotreba paliva sú nezáväzná a môžu sa pri konečnom dodaní odlišovať od vypočítaných hodnôt.



## Sumarizácia ceny

### Cena vozidla

Počet	1
<b>Cena za vozidlo</b>	<b>144,500,00 EUR</b>

### Platobné a dodacie podmienky vozidla

Platobné podmienky	Splatnosť do 7 dní
Nezáväzný termín dodania	Júl 2024

### Vyhradenie ceny

Splatnosť faktúry je uvedená na faktúre. Zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty oprávňujú obidve strany zodpovedajúcim spôsobom upraviť cenu.

### Klauzula o bonite

Predávajúci je oprávnený odstúpiť od kúpnej zmluvy, ak kupujúci nepredloží predávajúcemu písomné dôkazy o neodvolateľnom finančnom záväzku banky, ktorá v rámci EÚ pôsobí v rámci EÚ, a to najmenej 8 týždňov pred predbežným dátumom dodania.

### Dodatočná informácia VOP o prehľade objednávky a ceny

Všetky ceny tiež podliehajú príslušnej zákonnej DPH.  
 V každom prípade je splatná cena predávajúceho platná v deň dodania.  
 Zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty oprávňujú obidve strany zodpovedajúcim spôsobom upraviť cenu.  
 V prípade financovania cez leasingovú spoločnosť prípadne banku platia Všeobecné obchodné podmienky finančnej spoločnosti (banky).  
 V prípade právne záväznej objednávky Vás žiadame, aby ste nám podpísaný objednávkový formulár zaslali s pečiatkou Vašej spoločnosti.

	Meno	Verzia/platná od
VOP vozidla	VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY	v2022_03/01.03.2022



## Všeobecné obchodné podmienky pre ponuku, predaj a dodávku nových úžitkových automobilov MAN, vrátane všetkých jednotiek v nich obsiahnutých, ako aj pre ponuku, predaj a dodávku nových úžitkových automobilov MAN ako súprav xKD, originálnych dielov MAN, originálnych dielov MAN ecoline a originálneho príslušenstva MAN, vrátane poskytovania s tým súvisiacich doplnkových služieb

Nasledujúce všeobecné obchodné podmienky (ďalej aj len ako „Podmienky“) sa vzťahujú na ponuku, predaj a dodanie nových úžitkových automobilov MAN (ďalej aj len ako „vozidlá MAN“) a všetkých jednotiek v nich obsiahnutých, ďalej na ponuku, predaj a dodanie nových úžitkových automobilov MAN ako súprav xKD, ako aj na ponuku a predaj originálnych dielov MAN, originálnych dielov MAN ecoline a originálneho príslušenstva MAN a poskytovania s tým súvisiacich doplnkových služieb (ďalej aj len ako „výrobky a služby MAN“) výrobcu MAN Truck & Bus SE, so sídlom Dachauer Strasse 667, 80995 Mníchov, Spolková republika Nemecko, registračné číslo HRB 247520 (ďalej aj len ako „výrobky MAN“ alebo „tovar“) prostredníctvom importéra, spoločnosti MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o., so sídlom Rožňavská 24/A, 821 04 Bratislava, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava, oddiel Sro, vložka č. 16050/B, IČO: 35 733 209 (ďalej aj len ako „MTB SK“ a/alebo „Predávajúci“) kupujúcim, ktorí sú podnikateľmi, t. j. ktorí pri uzatvorení kúpnej zmluvy konajú v rámci svojho podnikania, a to či už ako právnické osoby alebo samostatne zárobkovo činné fyzické osoby (ďalej aj len ako „Kupujúci“). Predaj vozidiel MAN ako súprav xKD znamená predaj rozložených vozidiel MAN najmä v stave celkom rozložené (CKD), čiastočne rozložené (SKD), ako nákladný automobil v boxe (TiB) alebo v stave podvozok v boxe (CiB).

Prípadné dodacie a/alebo obchodné podmienky Kupujúceho nie sú pre ponuku, predaj a dodanie výrobkov, služieb a vozidiel MAN Predávajúcim, ani pre vznik právneho vzťahu medzi Predávajúcim a Kupujúcim záväzné, a to ani vtedy, ak na nich Kupujúci akokoľvek v svojej objednávke odkazuje a Predávajúci výslovne neodmietol ich znenie.

Závodom Predávajúceho sa pre účely predaja a dodania výrobkov, služieb a vozidiel MAN Predávajúcim rozumie sídlo Predávajúceho, ako aj všetky jeho prevádzky a prevádzkarne, ktoré prevádzkuje (ďalej aj len ako „závod Predávajúceho“ alebo „dodávateľský závod Predávajúceho“).

### I. Uzatvorenie zmluvy/prevod práv a povinností Kupujúceho

1. Pokiaľ nie je v cenovej ponuke výslovne stanovené alebo dohodnuté inak, všetky ponuky Predávajúceho sú nezáväzné s tým, že Predávajúci ich má právo, až do ich potvrdenia, meniť. Kupujúci je však povinný pristúpiť k objednaníu výrobkov a služieb MAN podľa ponuky Predávajúceho najneskôr do 6 týždňov odo dňa cenovej ponuky Predávajúceho. Kúpna zmluva sa považuje za uzavretú, ak Predávajúci písomne potvrdí prijatie objednávky na kúpu špecifikovaného tovaru v uvedenej 6 týždňovej lehote alebo v nej Kupujúci objednané výrobky a služby MAN dodá. Výslovne sa uvádza, že rozhodujúcim pre uzatvorenie kúpnej zmluvy, ktorej predmetom je oplatné dodanie výrobkov a služieb MAN podľa objednávky Kupujúceho (ďalej aj len ako „Kúpna zmluva“), je písomné potvrdenie objednávky Kupujúceho Predávajúcim, resp. aj len faktické dodanie výrobkov a služieb MAN podľa objednávky Kupujúceho, a to aj len čiastočne. Všetky dojednania, ústne dohody, ich doplnenia alebo dodatky sú platné iba vtedy, ak ich Predávajúci potvrdil aj písomne.
2. Akýkoľvek prenos, prevod alebo prechod práv a/alebo povinností Kupujúceho vyplývajúcich z kúpnej zmluvy podlieha predchádzajúcemu písomnému súhlasu Predávajúceho.

### II. Ceny

1. Cena za zakúpené, resp. dodané výrobky a služby MAN je cenou ex works, bez zľavy z ceny a iných odpočtov. Akékoľvek iné dodatočné dohodnuté služby (napr. náklady na prevod, balenie, náklady na financovanie...) budú účtované ako dodatočné náklady. Kupujúci znáša colné, dopravné a iné obdobné, najmä administratívne poplatky.
2. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, všetky ceny sú uvádzané ako základné ceny bez dane z pridanej hodnoty, ako aj bez iných daní a/alebo poplatkov, ktoré sa kúpe výrobkov a služieb MAN uplatňujú alebo prichádzajú do úvahy (ďalej aj len ako „daň z pridanej hodnoty alebo podobné dane“). Zákonne požadovaná daň z pridanej hodnoty alebo podobné dane sa účtujú navyše k základným cenám. Pokiaľ Kupujúci nie je podľa zákona povinný zaplatiť daň z pridanej hodnoty alebo podobné dane, je povinný to Predávajúcemu oznámiť už okamihom objednávky s tým, že požaduje pri dodávke

použitie príslušný konkrétny zákonný postup, napr. prenesenie daňovej povinnosti, oslobodenie od dane, nulová alebo znížená sadzba dane, neuplatnenie dane alebo podobný príslušný zákonný mechanizmus. Kupujúci je ohľadom uplatňovania dane z pridanej hodnoty alebo podobných daní, najmä však oslobodenia od nich, ich neuplatnenia, zníženia alebo prenosu a pod., ktoré pri dodávke tovarov a/alebo služieb žiada použiť, povinný poskytnúť Predávajúcemu maximálnu súčinnosť. Kupujúci odovzdá Predávajúcemu všetky platné a potrebné dokumenty, ktoré sa v tejto súvislosti požadujú, a to najneskôr do 14 dní od písomnej výzvy Predávajúceho na ich predloženie (napr. osvedčenia o výnimkách na dodávky, potvrdenie príchodu o dodávkach dodávaných do EÚ alebo vývozné doklady v prípade, ak sú relevantné). Ak sa na Predávajúceho vzťahuje povinnosť zaplatiť daň z pridanej hodnoty alebo podobnej dane, najmä ako dôsledok porušenia povinností Kupujúceho vyplývajúcich pri dodaní tovarov a/alebo služieb Predávajúcim, Kupujúci je povinný Predávajúcemu túto daň z pridanej hodnoty alebo podobné dane bezodkladne, najneskôr do \_\_\_\_ dní od úhrady dane z pridanej hodnoty alebo podobnej dane Predávajúcim nahradiť, a to aj bez výslovnej žiadosti a/alebo výzvy Predávajúceho.

Ak je platba predmetom zákonnej zrážkovej dane, Kupujúci si smie zrážkovú daň ponechať iba vo výške povolennej v súlade so zákonmi platnými v krajine miesta alebo sídla podnikania Kupujúceho a je povinný zaplatiť ju v stanovených zákonných lehotách príslušnému finančnému orgánu v mene Predávajúceho.

Ak by medzi Slovenskom a krajinou miesta alebo sídla podnikania Kupujúceho, prípadne miestom dodania výrobkov a služieb MAN existovala Dohoda o zamedzení dvojitého zdanenia („DTC“), ktorá sa má na dodanie výrobkov a služieb MAN aplikovať, Kupujúci je oprávnený zdržať Predávajúcemu príslušnú časť zrážkovej dane, najviac však vo výške stanovenej v príslušných DTC, to všetko však len za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky na zníženie, resp. zadržanie časti zrážkovej dane, vrátane oslobodenia od dane, aplikácie prípadnej nulovej sadzby, a pod.

Predávajúci pri uplatnení zníženia zrážkovej dane (prípadne aplikácie nulovej sadzby) zodpovedá len za formálne podanie takej žiadosti. Za správnosť a úplnosť predkladaných dokladov, ako aj možnosť a oprávnenosť zníženia zrážkovej dane však plne zodpovedá Kupujúci. Všetky potrebné žiadosti, podania, podklady a/alebo potvrdenia, najmä o mieste alebo sídle podnikania, musí zabezpečiť a včas Predávajúcemu predložiť Kupujúci. V tomto zmysle je Kupujúci povinný poskytnúť Predávajúcemu maximálnu súčinnosť. Kupujúci je povinný predložiť Predávajúcemu doklad o dani zaplatenej na účet Predávajúceho, a to bezodkladne a bez osobitnej výzvy.

3. Ceny za zakúpené, resp. dodané výrobky a služby MAN vychádzajú okrem iného aj zo vstupných a výrobných nákladov daných v čase vyhotovenia cenovej ponuky. V prípade podstatných zmien týchto nákladov si Predávajúci, až do jeho potvrdenia

o prijatí objednávky Kupujúceho, vyhradzuje právo na úpravu ceny výrobkov a služieb MAN. Za podstatnú zmenu nákladov sa považuje ich zvýšenie o viac ako 5 % vrátane. Predávajúci oznámí Kupujúcemu úpravu ceny osobitne alebo aj len potvrdením objednávky Kupujúceho, v ktorom uvedie novú, upravenú cenu výrobkov a služieb MAN. V prípade, ak Predávajúci v potvrdení objednávky upraví cenu z tohto dôvodu, Kupujúci je oprávnený do 2 týždňov od doručenia potvrdenia objednávky odstúpiť od kúpnej zmluvy, a to písomným oznámením o odstúpení, ktoré musí byť Predávajúcemu doručené v uvedenej lehote a musí obsahovať dôvod odstúpenia podľa tohto odseku týchto Podmienok.

### III. Platba – oneskorenie platby, započítanie a zádržné právo

1. Kúpna cena za výrobky a služby sú splatné pri dodaní zakúpených výrobkov a služieb, t. j. pri ich odovzdaní a/alebo poskytnutí, ak z odovzanej alebo odoslanej faktúry nevyplýva iná splatnosť. Platba kúpnej ceny musí byť uskutočnená bezplatne na účet určenej Predávajúcim podľa uzatvorených dohôd.

Platba kúpnej ceny musí byť uskutočnená z bankového účtu patriaceho Kupujúcemu. Výnimky z uvedeného sú nasledovné:

- a. Hotovostné platby v mene EUR, najviac však do sumy 9.999,99 €
- b. Platby od tretej strany, pokiaľ to bolo vopred písomne dohodnuté s Predávajúcim (napr. Cash pooling, leasing alebo financovanie).

Platba kúpnej ceny prostredníctvom akreditívu, zmenky, šeku alebo platobného príkazu je možná iba v prípade, ako bola s Predávajúcim vopred dohodnutá, vždy však len ako nástroj smerujúci primárne k úhrade kúpnej ceny s uhradzujúcou funkciou (ďalej aj len ako „iné platobné nástroje“), nie ako jej zabezpečenie. Všetky náklady spojené s platbou kúpnej ceny prostredníctvom iných platobných nástrojov, ako aj všetky ostatné náklady znáša výlučne Kupujúci. Doručenie alebo predloženie iných platobných nástrojov alebo predloženie ich platnosti nepredstavuje splnenie povinnosti úhrady kúpnej ceny. Predávajúci nie je akokoľvek zodpovedný za včasnosť predloženia iných platobných nástrojov ani za ďalšie úkony potrebné najmä na ich zachovanie alebo naplnenie ich účelu, najmä podanie protestu, námietok, oznámení o ich odmietnutí a/alebo vrátení v prípade ich akékoľvek spochybnenia a pod. Zo žiadnych zálohových platieb neprislúcha Kupujúcemu akýkoľvek úrok.

1. Ak je Kupujúci v akomkoľvek omeškaní s platením kúpnej ceny, je Predávajúci oprávnený požadovať od Kupujúceho úrok z omeškania vo výške, ktorá je o 9 percentuálnych bodov vyššia, ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s platením kúpnej ceny.
2. Kupujúci nemôže voči nárokom Predávajúceho započítať akékoľvek prípadné svoje vzájomné nároky, ktoré má voči Predávajúcemu, a to bez ohľadu na to, či vyplývajú z kúpnej zmluvy alebo z iného právneho vzťahu.
3. Ak sa od Kupujúceho požaduje, aby zaplatil úroky, náklady alebo akékoľvek iné platby, ktoré sa netýkajú hlavného predmetu kúpnej zmluvy, t. j. predaja a dodania výrobkov a služieb MAN (hlavný záväzok), všetky tieto platby Kupujúceho, ktoré nie sú dostatočné na splatenie celého dlhu z hlavného záväzku sa najskôr započítajú najskôr na úhradu nákladov, potom na úhradu iných platieb, následne úrokov a až nakoniec na úhradu kúpnej ceny za výrobky a služby MAN.

### IV. Dodávka a oneskorenie dodania

1. Dátumy dodania a dodacie lehoty môžu byť dohodnuté ako záväzné alebo len









- brzdových bubnov, klinových remeňov, ložísk, spojok prívosov, spojok točnic, stieračov čelného skla, skla (faktické poškodenie), žiaroviek, špirálových hadíc a špirálových káblov
- g. nesprávnu manipuláciu, nesprávnym uskladnením, uložením alebo nesprávnym transportom
- h. nehodu
- i. upchatí, resp. upchatí alebo znečistení, resp. znečistením palivového potrubia alebo filtra, alebo
- j. znížení kapacity vysokonapäťových batérií počas záručnej doby v súvislosti s ich bežným užívaním do 70 % inštalovanej kapacity, vrátane alebo
- poruche alebo akékoľvek vade vysokonapäťovej batérie spôsobenej jej nesprávnym nabitím.

## VIII. Zodpovednosť za iné zodpovednostné nároky

1. Vznik, trvanie, zánik alebo uplatnenie ostatných prípadných zodpovednostných nárokov Kupujúceho, ktoré nie sú upravené v článku VII. „Zodpovednosť za vady a škody“ týchto Podmienok sa riadia zákonnými ustanoveniami všeobecných právnych predpisov Slovenskej republiky o zodpovednosti Predávajúceho za predávané výrobky a služby MAN.

2. Zodpovednosť za omeškanie a práva z toho plynúce sú v plnom rozsahu upravené v článku IV. „Dodávka a oneskorenie dodania“ týchto Podmienok. Ustanovenia odsekov 2., 3. a 4. článku VII. „Zodpovednosť za vady a škody“ týchto Podmienok sa primerane vzťahujú na akékoľvek ďalšie zodpovednostné nároky uplatnené voči Predávajúcemu.

## IX. Súhlas so zdieľaním údajov – Prípojené vozidlo

### 1. Funkcie

Zakúpené vozidlo MAN je pripojené do platformy RIO (<https://start.rio.cloud/>), prostredníctvom ktorej môže Kupujúci využívať množstvo logistických služieb a služieb správy vozového parku (ďalej aj len ako „Prípojené vozidlo“). Logistické služby a služby správy vozového parku vychádzajú z údajov prenášaných z Prípojeného vozidla, tzn. že údaje o vozidle a jeho prevádzke sa prenášajú z vozidla na hardvérovú infraštruktúru (back – end server) spoločnosti MAN Truck & Bus SE, so sídlom Dachauer Strasse 667 Mníchov, D – 80995, Spolková republika Nemecko, IČ: \_\_\_\_\_ („MAN T&B“), kde sú uchovávané a ďalej spracúvané (ďalej aj len ako „prenášané údaje“), pričom platforma RIO a hardvérová infraštruktúra je ako

spríaznenou obchodnou spoločnosťou v zmysle § 15 a nasl. zákona Spolkovej republiky Nemecko o akciových spoločnostiach – Aktiengesetz (AktG) prevádzkovaná a spravovaná aj spoločnosťou TB Digital Services GmbH, so sídlom Oskar – Schlemmer Str. 19 – 21, Mníchov, D – 80807, Spolková republika Nemecko (ďalej aj len ako „TBDS“).

### 2. Údaje

Medzi údajmi zakúpeného vozidla MAN, ktoré sú prenášané do spoločností MAN T&B, resp. TBDS a tam uchovávané môžu byť aj údaje spojené s výrobným číslom (VIN) vozidla MAN. V tomto zmysle môžu prenášané údaje zahŕňať najmä nasledovné údaje:

- informácie o prevádzkovom stave vozidla MAN (napr. otáčky motora, rýchlosť na ceste, spotreba paliva a pod.)
- okolité podmienky (napr. teplota, aktivita dažďového senzoru, snímač vzdialenosti a pod.)
- prevádzkové stavy súčastí systému vozidla MAN (napr. hladiny kvapaliny, tlak v pneumatikách, stav batérie a pod.)
- poruchy a závady dôležitých systémových komponentov (napr. svetiel alebo brzd)
- reakcie systémov v konkrétnych jazdných situáciách (napr. aktivácia núdzového brzdového asistenta, aktivácia systémov kontroly stability a pod.)
- informácie o dechových škodlivých pre vozidlo MAN
- údaje o polohe vozidla MAN

### 3. Účel zdieľania, uchovávanía a využívania údajov

Spoločnosť MAN T&B a TBDS využíva údaje prenášané z vozidla MAN za účelom poskytovania služieb, ktoré môžu v zmysle § 15 a nasl. zákona Spolkovej republiky Nemecko o akciových spoločnostiach – Aktiengesetz (AktG) aj ďalšie spríaznené spoločnosti. V anonymizovanej forme sa prenášané údaje po ich vyhodnotení využívajú aj na nasledujúce účely:

- rozvoja rozsahu poskytovaných služieb
- kontroly hodnovernosti a výpočtov výkonnostných ukazovateľov vozidiel MAN s cieľom zníženia spotreby paliva ako aj opotrebovania
- diagnostiky chýb a ich prevencie
- dodržiavania záručných povinností a zodpovednosti za vady výrobkov a služieb MAN (najmä pre potreby zvolávacích akcií a pod.)
- vylepšenia kvality funkcií vozidiel MAN, ako aj optimalizácie výrobkov a poskytovaných služieb

### 4. Prehlásenie o súhlase

**Uzatvorením Kúpnej zmluvy Kupujúci súhlasí s tým, aby boli údaje o vozidle MAN zaznamenané v priebehu jeho prevádzkovania Kupujúcim a boli na vyššie uvedené účely aj prenášané, uchovávané a spracúvané podľa týchto Podmienok do spoločností MAN T&B a TBDS, prípadne aj ďalších v zmysle § 15 a nasl. zákona Spolkovej republiky Nemecko o akciových spoločnostiach – Aktiengesetz (AktG) spríaznených spoločností. Súhlas podľa a tohto odseku tohto článku Podmienok sa vzťahuje aj na ďalší predaj Kupujúcim tretej osobe, pričom Kupujúci je povinný na tento súhlas podľa Podmienok nadobúdateľa vozidla MAN upozorniť.**

Všetky prenosy údajov, ich uchovávanie a spracúvanie, ako aj ich analýzy vykonávané spoločnosťou TBDS a/alebo MAN T&B sa využívajú na účely uvedené

vyššie. Prenášané údaje môžu byť na Predávajúcim, spoločnosťou MAN T&B, spoločnosťou TBDS, resp. ďalšími podľa § 15 a nasl. zákona Spolkovej republiky Nemecko o akciových spoločnostiach – Aktiengesetz (AktG) spríaznenými spoločnosťami, v rámci plnenia si zákonných povinností, poskytnutých oprávneným orgánom inštitúciám alebo súdom.

V prípade, že Kupujúci predá kúpené vozidlo MAN, na ktorom sa vykonáva prenos a použitie údajov podľa tohto článku Podmienok, tretej osobe, zaväzuje sa informovať tretiu stranu o ustanoveniach Podmienok, najmä o ustanoveniach tohto článku Podmienok o pripojenom vozidle.

Kupujúci môže odvolať svoj súhlas s vyššie uvedeným prenosom údajov, a to s účinnosťou do budúca, písomným oznámením tejto skutočnosti spoločnosti MAN T&B alebo TBDS; v prípade odvolania súhlasu nie je možné uvedené analýzy alebo akékoľvek iné služby objednané Kupujúcim, na ktorých poskytnutie sú prenášané údaje potrebné, resp. sa vyžaduje ich prenos, vykonať.

## 5. Prenos údajov o spotrebe paliva a energie

Na základe vykonávacieho Nariadenia Komisie 2021/392 zo 4. marca 2021, ktorým sa vykonáva Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 zo 17. apríla 2019, stanovujúce emisné normy CO<sub>2</sub> pre nové osobné vozidlá a nové ľahké úžitkové vozidlá je umožnený zber a prenos údajov o emisiách CO<sub>2</sub>, spotrebe paliva alebo energie týchto vozidiel za skutočných jazdných podmienok na Komisiu. Kupujúci, resp. vlastník vozidla má právo odmietnuť prenos týchto údajov a ich sprístupnenie výrobcom vozidiel a/alebo tretím osobám, vrátane Komisie, pre vyššie uvedené účely.

## X. Kontrola vývozu

1. Na export alebo re-export zakúpených výrobkov a služieb MAN môžu byť úplne alebo čiastočne uvalené sankcie alebo obmedzenia exportu alebo re-exportu (ďalej aj len ako „kontrola vývozu“), najmä národné zákony, medzinárodné predpisy alebo medzinárodné zmluvy a/alebo dohody o zahraničnom obchode a platbách, zákony, predpisy, regulatívy, obmedzenia a pravidlá týkajúce sa vývozu zbraní a jeho kontroly, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím, Európskej únie o dvojakom použití, ďalej predpisy Spojených štátov amerických o správe vývozu (EAR)) alebo pravidlá a nariadenia o obmedzujúcich opatreniach vo vzťahu k určitým krajinám, osobám alebo regiónom. Ak sú na export alebo re-export zakúpených výrobkov a služieb MAN potrebné doklady, najmä povolenia, licencie, súhlasy, registrácie alebo certifikácie (ďalej aj len ako „povolenia na vývoz“), je Kupujúci povinný na to Predávajúceho pri objednaní výrobkov a služieb MAN v objednávke upozorniť a tieto povolenia na vývoz Predávajúcemu aj predložiť, resp. preukázať. Ak Predávajúci nezíska a/alebo nedrží povolenia na vývoz alebo ak tieto povolenia o správe vývozu (EAR)) alebo povolenia na vývoz alebo re-exportu alebo re-exportu zakúpených výrobkov a služieb MAN a Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy, a to bez akýchkoľvek nárokov Kupujúceho, alebo aj tretích osôb, na náhradu škody alebo náhradu nákladov z dôvodu zrušenej Kúpnej zmluvy.

2. Predávajúci je oprávnený kedykoľvek odmietnuť plnenie Kúpnej zmluvy z dôvodov týkajúcich sa kontroly vývozu alebo uvalení sankcií a odstúpiť z tohto dôvodu od Kúpnej zmluvy, bez ohľadu na to, či Kupujúci získal potrebné povolenia na export alebo re-export. V takom prípade nemá ani Kupujúci, ani akékoľvek tretie osoby akýkoľvek nárok na náhradu škody alebo náhradu nákladov z dôvodu zrušenia Kúpnej zmluvy Kupujúcim z tohto dôvodu.

3. Kupujúci sa zaväzuje, že bude vždy dodržiavať všetky príslušné zákony, predpis, pravidlá a regulatívy týkajúce sa exportu a/alebo re-exportu, resp. aj importu, ktoré súvisia s používaním, prevodom, predajom, exportom, re-exportom a importom zakúpených výrobkov a služieb MAN.

4. Akékoľvek odchýlky alebo výnimky z podmienok tohto článku Podmienok musia byť Predávajúcemu vopred avizované, Predávajúcim preskúmané a následne písomne Predávajúcim potvrdené.

## XI. Rozhodné právo

Na Kúpnu zmluvu, všetky práva, povinnosti a/alebo nároky, vrátane zodpovednostných nárokov, ktoré z nej vyplývajú, a to priamo alebo aj nepriamo, sa vzťahujú právne predpisy právneho poriadku Slovenskej republiky, resp. príslušná legislatíva Európskej únie.

## XII. Miesto plnenia a jurisdikcia

Miestom plnenia je príslušný dodávateľský závod Predávajúceho. Všetky spory týkajúce sa práv, povinností a/alebo nárokov, vrátane zodpovednostných nárokov, ktoré vyplývajú z Kúpnej zmluvy, a to priamo alebo aj nepriamo, vrátane prípadov týkajúcich sa zmieniek, šekov alebo iných s kúpou výrobkov a služieb MAN podľa týchto Podmienok súvisiacich dokumentov alebo právnych vzťahov budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky. V sporoch s medzinárodným prvkom si však Predávajúci vyhradzuje právo predložiť spor na rozhodnutie Medzinárodnému arbitrážnemu súdu Medzinárodnej obchodnej komory v Paríži, a to jedným alebo aj viacerými arbitrami vymenovanými v súlade s pravidlami arbitrážneho súdu, pričom akékoľvek takéto rozhodnutie bude konečné a záväzné pre obe strany dohody.

## XIII. Informácie o ochrane údajov

Predávajúci zhromažďuje a spracúva údaje patriace Kupujúcemu s ohľadom na príslušné obchodné transakcie, ktoré môžu tiež zahŕňať osobné referencie súvisiace s kúpou výrobkov a služieb MAN podľa týchto Podmienok.

Podmienky ochrany týchto údajov, nakladania s nimi, Eur. práva dotknutých a/alebo oprávnených osôb s ohľadom na článok 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016, o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, resp. ustanovenia § 19 a nasl.



zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov sú prístupné na , resp. \_\_\_\_\_sk.

#### XIV. Zdieľanie údajov s poskytovateľmi finančných služieb

V závislosti od spôsobu financovania a/alebo refinancovania kúpy výrobkov a služieb MAN podľa týchto Podmienok, ktorí zvoľí Kupujúci je možné, že v súvislosti s plnením Kúpnej zmluvy bude potrebné údaje Kupujúceho, zhromažďované v kontexte uzatvorenia Kúpnej zmluvy (napr. údaje o Kupujúcom, zakúpených výrobkoch a službách MAN, cene, platobných podmienkach a spod.) zdieľať s poskytovateľmi príslušných finančných služieb, poskytovaných Kupujúcemu (najmä bankami, leasingovými spoločnosťami alebo poskytovateľmi poistenia úveru a pod.) s čím Kupujúci súhlasí.

#### XV. Súhlas poskytovateľov finančných služieb s inštaláciou funkcií

V prípade, ak sa poskytovatelia finančných služieb majú podľa ich podmienok financovania a/alebo refinancovania kúpy výrobkov a služieb MAN stať v rámci zabezpečenia svojich pohľadávok voči Kupujúcemu vlastníkom výrobkov MAN, najmä motorových vozidiel MAN, alebo si na výrobky a vozidla MAN majú uplatňovať akékoľvek zabezpečovacie práva, berú na vedomie, že zakúpené výrobky a služby MAN, resp. vozidla MAN môže byť po uzavretí Kúpnej zmluvy Predávajúcim upravené, a to inštaláciou ďalších funkčných parametrov alebo softvérových riešení ("funkcií") a/alebo aktualizáciou funkcií, pričom s takýmto akýmkoľvek úpravami poskytovatelia finančných služieb súhlasia.

#### Príloha 1:

##### Záruka na laky a karosérie MAN TGE

1. Spoločnosť MAN Truck & Bus SE poskytuje záruku na karosériu pre vozidlá MAN TGE za predpokladu, že budú splnené nasledujúce podmienky, a to najmä  
- 3-ročná záruka na vady laku a  
- 12-ročná záruka na koróziu.  
Korózia je v tomto zmysle perforácia plechu na karosérii, ktorá prešla zvnútra (dutinou) na vonkajšiu stranu.

2. Záručná doba začína plynúť odovzdaním vozidla spoločnosťou MAN Truck & Bus SE alebo autorizovaným predajným partnerom MAN prvému Kupujúcemu alebo od dátumu prvej registrácie v závislosti od toho, ktorá udalosť nastane skôr. Bez ohľadu na to záručná doba začína plynúť dodaním, schválením alebo používaním vozidla autorizovaným predajným partnerom MAN.

3. Aby mohla byť poskytovaná služba vyplývajúca z tejto záruky, je nevyhnutné, aby všetky servisné práce boli vykonávané v súlade so špecifikáciami spoločnosti MAN Truck & Bus SE.

4. Ak sa vyskytne závada, na ktorú sa vzťahuje táto záruka, spoločnosť MAN Truck & Bus SE nechá závadu odstrániť v autorizovanom servise MAN (odstránenie).

5. Akékoľvek reklamácie súvisiace s MAN Truck & Bus SE, ktoré presahujú rámec opravy, sú z tejto záruky vylúčené. Podľa tejto záruky predovšetkým nie je nárok na dodanie vozidla bez závad (náhradná dodávka). To isté platí pre nároky na náhradu, ako je poskytnutie náhradného auta, náhrada škody alebo náhrada zbytočných výdavkov. To platí aj vtedy, ak opravou nemožno závadu definitívne odstrániť.

6. Táto záruka neobmedzuje zákonné práva držiteľa záruky ako Kupujúceho vozidla vo vzťahu k Predávajúcemu vozidlu v prípade nedostatkov a prípadné nároky vyplývajúce zo zákona o zodpovednosti za závady voči spoločnosti MAN Truck & Bus SE ako výrobcu vozidla, ako aj vyplývajúce zo záruk poskytnutých iným spôsobom spoločnosťou Man Truck & Bus SE.

7. Prírodné opotrebovanie, t.j. akékoľvek obmedzenie vozidla opotrebovaním, ktoré nie je spôsobené nedostatkami materiálu alebo spracovania, je z tejto záruky vylúčené.

8. Na karosérie, inštalácie a demontáž, ako aj na vady vozidla nimi spôsobené, sa táto záruka nevzťahuje. To isté platí pre akékoľvek príslušenstvo, ktoré nebolo nainštalované alebo dodané výrobcom.

9. Nároky súvisiace so spoločnosťou MAN Truck & Bus SE, ktoré vyplývajú z tejto záruky, sú v konečnom dôsledku vylúčené, ak je chyba spôsobená nasledujúcimi okolnosťami:

- Vozidlo bolo predtým nesprávne opravené, nesprávne udržiavané alebo nesprávne servisované samotným držiteľom záruky alebo tretou stranou, ktorá nie je autorizovaným servisom MAN, alebo

- Neboli dodržané špecifikácie týkajúce sa prevádzky, ovládania alebo údržby vozidla (napr. návod na obsluhu), alebo

- Vozidlo bolo poškodené v dôsledku zásahu tretej osoby alebo vonkajších vplyvov (ako je nehoda, krupobitie alebo povodeň), alebo

- Vo vozidle boli nainštalované alebo dodatočne namontované časti bez toho, aby boli schválené na použitie spoločnosťou MAN Truck & Bus SE, alebo bolo vozidlo zmenené a doplnené spôsobom, ktorý nebol schválený spoločnosťou MAN Truck & Bus SE (napr. tuning), alebo

- S vozidlom bolo nesprávne zaobchádzané alebo bolo vystavené nadmernému namáhaniu (napr. v súťažiach v motoristickom športe alebo preťažením), alebo

- Držiteľ záruky ihneď neoznámil závadu, alebo

- Držiteľ záruky napriek žiadosti neposkytol okamžite možnosť na opravu.

10. Pri spracovaní záručných reklamácií platí nasledujúce:

a. Nároky vyplývajúce z tejto záruky je možné uplatniť výhradne v autorizovanom servise MAN na území EHP a vo Švajčiarsku.

b. Správny výkon servisných prác sa musí overiť záznamom o údržbe.

c. V súvislosti s opravou môže spoločnosť MAN Truck & Bus SE podľa vlastného uváženia chybnú časť buď vymeniť alebo opraviť. Vymenené diely sa stanú majetkom MAN Truck & Bus SE.

d. Držiteľ záruky môže až do uplynutia záručnej doby na vozidlo uplatňovať nároky zo záruky na základe záruky MAN Truck & Bus SE na inštalované, nalakované alebo opravené diely v rámci opravy.

e. Ak sa vozidlo stane nefunkčným kvôli závade, držiteľ záruky je povinný obrátiť sa na autorizovaný servis MAN, ktorý sa nachádza najbližšie k nemu a je pripravený poskytnúť servis. Táto dielňa potom rozhodne, či sa potrebné práce vykonajú na mieste alebo v dielni.

Naposledy aktualizované: 03/2022